

機構名稱: _____

Organisation Name: _____

聯絡人 Contact Person: _____ 職銜 Job Title: _____

地址 Address: _____

電話 Tel: _____ 傳真 Fax: _____ 電子郵箱 E-mail Address: _____

郵政編號 Post Code: _____ 國家/地區 Country / Region: _____ 城市 City: _____

公司業務範圍 (請於適當位置加“✓”號) Type of Business (Please tick as appropriate)

- 食品 Food Products
 非食品 Non-food Products
 服務業 Service
 商/協會 Chamber of Commerce/Association
 政府部門 Government
 其他 Other (請註明 Please specify: _____)

產品/服務 Products / Services

- 國家/地區投資環境 National / Regional Investment Environment
 企業項目展示 Project Display
 食品及飲料 Food & Beverage
 電子商貿服務 E-commerce Services
 中醫藥健康產品 Traditional Chinese Medicine & Health Industry
 會展及商務旅遊 Exhibition / Business Tourism
 文化創意產業 Cultural and Creative Industries
 傢具、燈飾及建材 Furniture, Lighting & Building Materials
 金融服務 Financial Services
 其他產品 Other Products (請註明 Please specify: _____)
 其他服務 Other Services (請註明 Please specify: _____)

本機構決定參加「2017年葡語國家產品及服務展(澳門)」及確定以下填寫之展位類別。(參展商之細則將於參展商手冊內列明)
We hereby agree to participate in the 2017 Portuguese Speaking Countries Products and Services Exhibition (Macao) with the following details regarding the type of booth. (All rules and regulations will be set forth in the Exhibitors Manual.)

展覽光地收費

每平方米(M²): 澳門幣1,000.00或美元130.00

參展優惠:

- 參展商曾參加過以往由貿促局主辦的本地展覽會可獲8折優惠
- 參展商提前報名參展優惠:
 - 在2017年06月30日前參展可獲85折優惠
 - 在2017年07月28日前參展可獲9折優惠
- 以上兩項優惠不能同時使用
- 已享受政府/本地商會的參展優惠的參展商不適用於第1及2項優惠

註:

- 展覽區不允許現場銷售商品或服務
- 參展商自費安排搭建展位
- 大會擁有是否接納參展申請之權利; 倘不接納該參展申請, 大會將退回有關資料及款項予申請人
- 展位不得轉讓

Raw Space Charge for Exhibition

MOP1,000.00 or USD130.00 Per Square Meter

Exhibitors Privileges:

- Exhibitors who have previously participated in any exhibition organized by IPIM will be entitled to a 20% discount.
- Exhibitors Early Bird Discount:
 - Exhibition applications submitted before 30 June 2017 will enjoy a 15% discount.
 - Exhibition applications submitted before 28 July 2017 will enjoy a 10% discount.
- The above two privileges may not be used together.
- Exhibitors already enjoying privileges from either the Government or local association are not entitled to the above mentioned privileges.

Remarks:

- Sales of any products and services are strictly prohibited in the Exhibition Area.
- Exhibitors are responsible for any expense incurred in the installation of their respective booths.
- The Organizer reserves the right to accept or refuse an exhibitor's application. In case an application is refused, the Organizer will return all the respective advertising information and refund the applicant.
- Exhibition booths are not transferable.

展覽光地費用 / Exhibition Raw Space Rental Charges

光地面積 (平方米) Raw Space Area (M ²)	單價 Price (MOP\$/USD\$)	金額 Total	展位搭建及設備配置 Shell Booth Construction Arrangement
_____ M ²	<input type="checkbox"/> MOP\$1,000/M ²	MOP\$ _____	<input type="checkbox"/> 自行安排搭建 Self-Arranged
最低租用面積: 9 平方米光地 Minimum Size: 9 Square Meters	<input type="checkbox"/> USD\$130/M ²	USD\$ _____	<input type="checkbox"/> 要求大會提供展位搭建資料 Request for booth construction information

本頁所有欄位必須填寫 Please fill in all items in this page

請讀後頁 Please refer to the overleaf

大會指南

大會指南將於展覽會舉行期間派發給貴賓、參展商、採購商、政府部門及有關商會團體。

Advertisements in the Event Guide

The Event Guide will be distributed to VIPs, exhibitors, professional buyers, government and trade institutions.

指南廣告收費表(費用不包括製作稿及菲林輸出) Event Guide Advertisement (the fee does not include artwork and photographic film making)					
版面	Position	美元 USD	澳門幣 MOP	非參展商 Non Exhibitors	參展商(8折優惠) Exhibitors (20% Discount)
封底	Back Cover	5,000	40,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
封底內頁	Inside Back Cover	3,000	24,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
內頁全版彩色	Full Page Inside	1,500	12,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
內頁半版彩色	Half Page Inside	800	6,400	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

展覽光地金額 Total of Raw Space Rental: _____ 指南廣告金額 Total of Advertisements: _____
 費用總金額 Grand Total: _____

商業配對意向 Intention of Business Matching (請於適當位置加“✓”號 Please tick as appropriate)					
	產品 Product	服務 Service	合伙/合資 Partnership / Joint Venture	投資項目 Investment Project	其他 Other
尋求 Seeking	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
提供 Offering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
詳細內容 Detail Information					
信息標題 Message Title*: _____					
簡介 Brief Introduction: _____					
- 字數不多於300字 Not more than 300 words - 可以附件形式提交 Submission in separate attachment is acceptable					

交易/投資金額 Estimated Business Amount: <input type="checkbox"/> 最少金額(美金) Minimum Amount (USD): _____ <input type="checkbox"/> 不設限額 No Limit					
主要市場 Main Markets:					
<input type="checkbox"/> 中國內地 Mainland China <input type="checkbox"/> 澳門 Macao <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 葡語國家 Portuguese-speaking Countries <input type="checkbox"/> 其他 Other _____					
提供宣傳單張 / 小冊子資料 / 產品樣本 Catalogues/Brochures/Samples of the Products: <input type="checkbox"/> 有 Yes** <input type="checkbox"/> 沒有 No					
項目有效期 Expiry date of the Subjects: _____ 年 Year					

* 信息標題將用作對外宣傳之用。

Message title is for promotional purpose.

** 請將宣傳單張或小冊子或樣本連同參加表格交回。

Please submit your company's brochures/catalogues/product samples together with your Application Form.

備註 Remarks:

- 本表格可自行複印。 Photocopy of this form is acceptable.
- 歡迎向大會同時提供中文、英文及葡語之配對信息及公司簡介。
You are welcome to provide the company background information and Details of the Subjects for Business Matching Service in Chinese, English and Portuguese.
- 參加者須為該項目之負責人。 Participants of the business matching session should be the person in charge of the subjects discussed.
- 主辦及承辦機構對上述資料及內容不負任何法律責任，並保留使用、發放及宣傳的權利。
The Organiser and Coordinators bear no legal responsibilities for the content provided above and reserve the rights of usage, dissemination and promotion at their discretion.
- 主辦及承辦機構保留拒絕刊登不合資格/不完整之資料的權利。
The Organiser and Coordinators reserve the rights to judge the suitability of the content for publication.

茲聲明上述所提供一切資料屬實。 We hereby declare that the above information is correct and accurate.

機構蓋章及負責人簽署 Organisation Stamp and Authorized Signature

日期 Date

主辦機構
澳門貿易投資促進局

地址: 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓

電話: (853) 2871 0300 傳真: (853) 2872 6777

Organiser
Macao Trade and Investment Promotion Institute

Address: World Trade Centre Building, 4th Floors, 918, Avenida da Amizade, Macao

Tel: (853) 2871 0300 Fax: (853) 2872 6777

電郵 E-mail: marketing@mif.com.mo

查詢 Enquiry: (853) 2882 8711

網址 Website: www.plpex.com.mo